

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Landgericht Hamburg — Výklad přílohy nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 136, s. 1) — Rozsah pojmu „hergestellt“ („vyrobené“), (v české jazykové verzi „vyvinuté“), který je uveden v bodě 1 uvedené přílohy — Případné zahrnutí přelití tekutého léčivého přípravku z originálního balení do injekcí na jedno použití

Výrok

Takové činnosti, jako jsou činnosti dotčené v původním řízení, pokud nevedou ke změně léčivého přípravku a jsou vykonávány pouze na základě osobních lékařských předpisů na takové postupy, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu, nevyžadují získání registrace podle čl. 3 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky, avšak i nadále se na ně každopádně vztahují ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/84/EU ze dne 15. prosince 2010.

(¹) Úř. věst. C 13, 14.1.2012.

Rozsudek Soudního dvora (devátého senátu) ze dne 21. března 2013 — Evropská komise v. Italská republika

(Věc C-613/11) (¹)

(„Nesplnění povinnosti státem — Státní podpory — Podpora, kterou Italská republika poskytla ve prospěch vodní dopravy na Sardinii — Rozhodnutí Komise 2008/92/ES, kterým se stanoví neslučitelnost této podpory se společným trhem a navrhuje její vrácení od příjemců — Neprovedení ve stanovené lhůtě“)

(2013/C 156/14)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: B. Stromsky a D. Grespan, zmocněnci)

Žalovaná: Italská republika (zástupci: G. Palmieri, zmocněnec, ve spolupráci se S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Státní podpory — Nepřijetí ve stanovené lhůtě všech opatření nezbytných pro dosažení

souladu s články 2 a 5 rozhodnutí Komise 2008/92/ES ze dne 10. července 2007 o režimu podpor, který Itálie zřídila ve prospěch vodní dopravy na Sardinii (Úř. věst. 2008, L 29, s. 24) — Požadavek okamžitého a účinného výkonu rozhodnutí Komise — Nedostatečnost řízení o navrácení dotčené protiprávní podpory

Výrok

1) *Italská republika tím, že ve stanovených lhůtách nepřijala všechna opatření nezbytná k tomu, aby příjemci vrátili státní podporu prohlášenou za protiprávní a neslučitelnou se společným trhem článkem 1 rozhodnutí Komise 2008/92/ES ze dne 10. července 2007 o režimu podpor, který Itálie zřídila ve prospěch vodní dopravy na Sardinii, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 2 a 5 tohoto rozhodnutí.*

2) *Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(¹) Úř. věst. C 32, 4.2.2012.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 11. dubna 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Landgericht München I — Německo) — Karl Berger v. Freistaat Bayern

(Věc C-636/11) (¹)

(„Nařízení (ES) č. 178/2002 — Ochrana spotřebitelů — Bezpečnost potravin — Varování veřejnosti — Uvedení potravin nevhodné k lidské spotřebě, která však nepředstavuje riziko pro zdraví, na trh“)

(2013/C 156/15)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Landgericht München I

Účastníci původního řízení

Žalobce: Karl Berger

Žalovaný: Freistaat Bayern

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Landgericht München I — Výklad článku 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 (Úř. věst. L 31, s. 1; Zvl. vyd. 15/06, s. 463) — Působnost *ratione temporis* — Vnitrostátní právní úprava umožňující informovat veřejnost v případě uvedení potravin nevhodné k lidské spotřebě a vzbuzující odpor, která však nepředstavuje konkrétní riziko pro zdraví, na trh.

Výrok

Článek 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin, musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání vnitrostátní právní úpravě, na jejímž základě lze informovat veřejnost uvedením názvu potraviny a podniku, pod jehož jménem či firmou byla potravina vyrobena, zpracována či uvedena do oběhu, pokud taková potravina sice není zdraví škodlivá, avšak není vhodná k lidské spotřebě. Článek 17 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení musí být vykládán v tom smyslu, že za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, umožňuje vnitrostátním orgánům sdělit takovou informaci veřejnosti s ohledem na ustanovení článku 7 nařízení Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat.

(¹) Úř. věst. C 98, 31.3.2012.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 11. dubna 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Land Berlin v. Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown

(Věc C-645/11) (¹)

(„Nařízení (ES) č. 44/2001 — Článek 1 odst. 1 a čl. 6 bod 1 — Pojem „občanské a obchodní věci“ — Platba uskutečněná státní entitou bez právního důvodu — Vymáhání vrácení této platby v soudním řízení — Příslušnost soudu založená na věcných souvislostech — Úzké spojení právních nároků — Žalovaný, který má bydliště ve třetím státě“)

(2013/C 156/16)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesgerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Land Berlin

Žalovaní: Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundesgerichtshof — Výklad čl. 1 odst. 1 a čl. 6 bodu 1 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince

2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. 2001, L 12, s. 1; Zvl. vyd. 19/04 s. 42) — Pojem „občanská a civilní věc“ — Případné zahrnutí žaloby státního orgánu na vrácení platby provedené bez právního důvodu v rámci správního řízení o náhradě škody způsobené národněsocialistickým režimem

Výrok

1) Článek 1 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech musí být vykládán v tom smyslu, že pojem „občanské a obchodní věci“ zahrnuje žalobu na vydání bezdůvodného obohacení v případě, kdy bylo orgánem veřejné moci nařízeno orgánem zřízeným zákonem o odškodnění za pronásledování totalitním režimem, aby vyplatil poškozené osobě z titulu odškodnění část výtěžku z prodeje pozemků, ale tento orgán zaplatil této osobě omylem celou částku kupní ceny a následně se u soudu domáhá vydání bezdůvodného obohacení.

2) Článek 6 bod 1 nařízení č. 44/2001 musí být vykládán v tom smyslu, že existuje úzké spojení ve smyslu tohoto ustanovení mezi žalobami podanými proti několika žalovaným s bydlištěm na území jiných členských států v případě, kdy tito žalovaní za okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, namítají, že mají další nároky na odškodnění, o nichž je nezbytné rozhodnout společně.

3) Článek 6 bod 1 nařízení č. 44/2001 musí být vykládán v tom smyslu, že se nepoužije na žalované, kteří nemají bydliště na území některého členského státu, jestliže jsou žalováni v rámci žaloby podané proti několika žalovaným, mezi nimiž se rovněž nacházejí osoby s bydlištěm v Evropské unii.

(¹) Úř. věst. C 80, 17.3.2012.

Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 11. dubna 2013 — Mindo Srl v. Evropská komise

(Věc C-652/11 P) (¹)

(„Kasační opravný prostředek — Hospodářská soutěž — Kartelová dohoda — Italský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Zaplacení pokuty solidárně zavázaným spoludlužníkem — Právní zájem na podání žaloby — Důkazní břemeno“)

(2013/C 156/17)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Mindo Srl (zástupci: G. Mastrantonio, C. Osti a A. Prastaro, avvocati)